

美瑛

홋카이도 비에이

與嚮往美瑛共享休憩時光
예쁜 경치와 보내는 휴일

在那有著讚揚春夏秋冬四季風情的美瑛之丘。請務必前來，將這份由大自然造就的絕佳美景，深深刻畫在心中。
비에이 언덕은 계절 따라 표정이 달라집니다.
대자연이 만들어 주신 경치를 마음에 새겨주세요.

七星之樹 세븐스타 나무

1976年曾被七星香菸盒所採用，故人們以「七星之樹」為該樹命名，沿稱至今。
담배의 팩키지와 포스터에 사용된 것으로 세븐스타 나무라고 불리고 있습니다.



☎ 389 157 129 MAP B-2



☎ 389 071 727 MAP B-3

親子之樹 가족 나무

兩顆大樹間夾著一顆小樹的樣子，仿如親子間相依偎般，故有親子之樹之稱。
아버지와 어머니 사이에 귀여운 아이가 사이 좋게 나란히 서있는 모습이 마치 가족처럼 보입니다.



☎ 389 128 063 MAP B-3

KEN 和 MARY 的樹 켄과 메리 나무

1972年日產汽車 SKYLINE 廣告在此拍攝取景而聞名，為熱門的兜風景點之一。
국내 자동차 스카이라인의 광고 촬영지로 사용되었습니다. 드라이브 스팟으로 인기입니다.

觀光案内所開館期間：| 관광안내소 개관기간
4月下旬~10月下旬 | 4월하순~10월하순



☎ 389 070 315 MAP B-3



北西之丘展望公園 호쿠세이 언덕 전망공원

位於美瑛市區西北方的展望公園。在此設有金字塔型展望台，可從上遠眺大雪山十勝岳連峰美景。夏天時，盛開的薰衣草讓美景更上一層樓。
중심지의 북서쪽에 위치하여 있는 전망공원입니다. 동기에는 눈이 쌓여서 전망대에는 들어갈 수 없으나 주차장으로부터 마을 풍경을 즐길 수 있습니다.
☎ (0166) 92-4445

拼布之路 페치워크길

ZERUBU 之丘 (亞斗孃之丘) 제루부 아툼 언덕

國道237號沿線，座落在丘陵上的花田，夏季期間大約有3000株的薰衣草、向日葵及罌粟花爭奇鬥艷。
국도237호선길옆에 있으며 여름에는 라벤더 해바라기등 약 3000송이의 꽃들이 피니다.
☎ (0166) 92-3160



☎ 389 071 595 MAP C-3



☎ 389 011 600 MAP K-1

市區 시가지

四季情報館 시키노 정서관 (관광안내소)

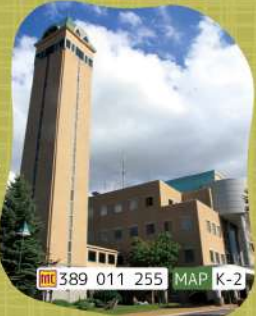
四季情報館為觀光情報發信中心兼研修、集會之廣域公共設施。除了提供地圖等各式觀光資訊給觀光客外，並販售各式特產、物產等服務。
광역적인 교류시설, 연수·집회시설 등 관광정보를 발신하는 거점으로서 다양한 비에이정보 (MAP 등) 를 제공합니다.
☎ (0166) 92-4378

道路休息站美瑛「丘之倉」 Lavenir 體驗接觸館 미치노에키「오카노쿠라」라브빌

「丘之倉」前身為使用美瑛軟石所建造的石造倉庫。裡頭的餐廳提供使用美瑛農產品烹調而成的特色料理外，並販售充滿美瑛風情之特產品。此外，潔淨感滿溢之 Hotel Lavenir 亦附設在旁。
지금부터 70년전에 채굴된 비에이 연석으로 세운 창고를 리모델링한 건물입니다. 비에이의 농산물을 풍부하게 사용한 메뉴가 매력적인 식당과 비에이 선물이가득!! 정결감 넘치는 호텔 라브빌도 병설되어 있습니다.
☎ (0166) 92-0920



☎ 389 011 694 MAP K-1



☎ 389 011 255 MAP K-2

四季之塔 시키탑

美瑛町役所附設的展望台。塔高32.4公尺，為美瑛町的地標。一樓有電梯直達，最上層可360度眺望美瑛遼闊之景。
비에이초 청사에 병설된 마을의 심볼입니다. 높이는 32.4m. 최상층에 올라가면 360도 파노라마 뷰를 보실 수 있습니다.
☎ (0166) 92-1111



☎ 389 009 537 MAP J-1

美瑛選果 비에이 센카

提供您一個品嚐美味空間之新型蔬菜直販所。除了提供當天現採之新鮮蔬菜外，一旁尚有大量使用美瑛當季食材所料理而成之法式全餐蔬食餐廳 ASPERGES；及可輕鬆外帶之現做蔬食甜品等舊態。
비에이 특산물을 판매하고 있습니다. 제철 비에이산 재료를 풍부히 사용한 요리를 플코스료 맛볼 수 있는 레스토랑도 병설되어 있습니다.
☎ (0166) 92-4400



MAP K-1

丘之城鎮鄉土學館「美宙」향토학관 「미소라」

在此可學習到美瑛的鄉土、自然及天文知識。內部設有天體望遠鏡設備可觀測宇宙天際。
비에이의 향토 및 자연과 천문에 대해 배울 수 있습니다. 천문대도 설치되어 있습니다.
☎ (0166) 74-6116
星期二休館 화요일 휴관

丘之城鎮交流館「bi.yell」 언덕마을 교류관「bi.yell」

創立於 2015 年 8 月的交流館。一樓為藝文藝廊。二樓為設有球池的兒童遊戲區及休息區，老少咸宜。地下一樓為任誰前往皆可放鬆心情的優質咖啡廳。
2015년8월에 열린 시설. 1층에는 전시장. 2층은 아이들 신내놀이터나 휴식공간지하1층에 카페가 있습니다.
☎ (0166) 92-5677
星期一休館 (遇假日順延)
월요일 정기휴일 (공휴일일 경우는 변경 있음)



MAP K-1

故鄉市場 후루사토 시장

位於國道237號沿線，花人公園旁的美瑛町農畜產品及加工品直販所。在此您可沐浴在生產者的燦爛笑容下，直接購入新鮮又安心的農畜產品。
국도 237호선길 하나비토 공원 옆에 자리잡고 있는 판매소입니다. 신선하고 안심할 수 있는 비에이농축산물등을 구매할 수 있습니다.
☎ (0166) 92-5006
星期二休市·冬季休業 화요일 휴일·동기휴업



☎ 389 040 048 MAP K-1



☎ 349 704 272 MAP D-5

拓真館 타쿠신칸

由世界聞名日本風景攝影家「前田真三」於 1987 年創建之攝影藝廊。館內展示著以美瑛風景為主的攝影作品。入館免費。

세계적으로도 유명한 일본 풍경 사진가 마에다 신조 선생님께서 1987 년에 만드신 사진 갤러리입니다. 입장료 무료.

☎ (0166) 92-3355



☎ 349 701 160 MAP C-5

四季彩之丘 시키사이 언덕 (사계채 언덕)

P ♣ ♣ ♣

一座以雄偉的大雪山連峰為背景，春季至秋季可欣賞到約 30 種多彩繽紛花卉、視野絕佳之著名花田。

웅대한 다이세쓰산 연봉과 언덕의 경치를 배경으로 꽃밭이 펼쳐져 있어 전망 발코. 봄부터 가을까지 약 30종류의 꽃을 볼 수 있습니다.

☎ (0166) 95-2758



☎ 349 790 676 MAP C-4



新榮之丘展望公園 신에이 언덕 전망공원

P ♣ ♣ ♣

位於全景之路丘陵區。JR 美瑛站至攝影藝廊「拓真館」途中之絕佳位置。東側可望見十勝岳連峰。及電視劇與廣告之熱門景點—紅屋頂之家；西側則為號稱「日本第一」之夕陽絕佳拍攝地點。

경관이 뛰어난 곳에 위치하여 여기서 보이는 저녁노을은 일본 최고라고 소문도 났습니다. TV드라마나 광고에 자주 나온 빨간 지붕도 여기서 볼 수 있습니다.



☎ 349 734 579 MAP C-5

全農之路 파노라마로드

千代田之丘展望 남치요다 언덕 전망대

P ♣ ♣

塔頂以三角形的形狀為特徵，千代田牧場附設之展望台。在此可一覽美瑛丘陵及大雪山連峰之震撼全景。

비에이 구릉지와 다이세쓰산 연봉의 전경을 바라 볼 수 있습니다. 동물들과 접촉할 수 있는 목장도 있습니다.

☎ (0166) 92-1718



☎ 349 792 477 MAP C-4

三愛之丘展望公園 산아이 언덕 전망공원

P ♣ ♣

位在全景之路之人氣景點，和「新榮」是姐妹公園。向東北方眺望可欣賞大雪山和十勝岳連峰美景。

북동 방향의 언덕너머로 다이세쓰산 도카치다케 연봉을 보실 수 있습니다.



MAP B-5

西美之社美術館 세이비노 모리 미술관

P ♣ ♣ ♣ ♣ ♣

座落在美瑛丘陵上，由西美小學舊校舍所改建之美術館。館內展示演員榎木孝明氏之水彩畫；及少路和伸氏的壓克力藝術等美術作品。

배우 에노키 타카야키씨가 비에이의 풍경을 그린 수채화와 소지 카즈노부씨의 아크릴화 등 전시하고 있는 미술관.

☎ (0166) 95-2339

星期三休館 (遇假日順延) · 冬季休館
수요일 정기휴일(공휴일인 경우는 다음 평일에 휴관) · 동지휴관

道路休息站 美瑛「BIRKE」 미치노에키 비에이 「시로가네비루케」

P ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣

提供觀光諮詢及展售當地特產品等服務。腹地內設有公園高爾夫球場，為戶外休閒的另一個選擇。

주요 관광안내나 기념품 판매, 주변에는 음식점 파크골프 등 즐길 수 있습니다.

☎ (0166) 94-3355



☎ 349 627 064 MAP F-6

白金溫泉 시로가네 온천

白金溫泉為大雪山國立公園中天然溫泉之一，發現於昭和26年(西元1950年)8月。當時的町長以「該溫泉水有如從地底下湧出的白金般珍貴稱之，故以白金溫泉命名。溫泉泉水100%引至溫泉源頭，歡迎來此盡享泡湯之樂。泉質：鈣鈣系-硫酸鹽泉、氯化物泉、碳酸氫鹽泉、含鐵泉。標高640公尺。

마그네슘 칼슘계 황산염천 염화물천 탄산수소염천 철분천이 섞인 복합온천입니다. 1950년 8월에 온천물이 융출되었는데 그 [시로가네]라는 이름은 힘든 온천개발이 성공된 것이 후 속에서 백금을 찾아낸 것과 같다는 이야기에서 유래됩니다. 표고는 640m.



白金溫泉 시로가네 온천 ☎ 796 182 370 MAP G-6

+ 勝岳望岳 남도카치다케 전망대

P ♣ ♣ ♣

標高 930 公尺，以十勝岳連峰為背景，是個可飽覽美瑛一帶超廣角風景的好所在。

도카치다케 연봉을 배경으로, 비에이 지방 일대의 대 파노라마를 만끽. 표고는 930m.



☎ 796 093 373 MAP びえい 白金溫泉

+ 勝岳望岳 남避難所 도카치다케 전망대 방재 대피소

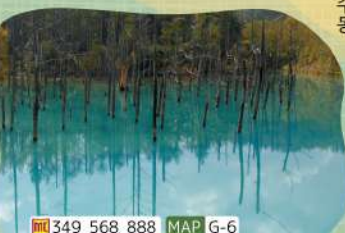
P ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣ ♣

此為火山噴發之際躲避火山飛石，保障人們生命安全的緊急避難場所。當中儲備了備用糧食等緊急避難所需用品。館內亦設有地板地圖、面板及情報監視器。兼具火山防災相關資訊是供機關之場所。

돌발적인 분화시 효유석등 사람들의 생명을 지키는 피난소입니다. 관내에는 광역지도와 패널 보드 정보 모니터를 배치하고 화산 방재에 관한 정보를 제공하는 기능도 겸하고 있습니다.



MAP びえい 白金溫泉
開館期間: 4月下旬~12月下旬
개관기간: 4월하순~12월하순



☎ 349 568 888 MAP G-6



☎ 796 212 007 MAP G-6

+ 勝岳火山砂防情報中心 도카치다케 화산 사방 정보 센터

P ♣ ♣ ♣ ♣

從白金溫泉起，經藍河橋，避難所徒步僅需 10 分鐘，您可在館內的小型劇場虛擬實境體驗十勝岳火山爆發時的震撼；操作環景攝影機觀看十勝岳周遭的風景；在相片展示廳細細學習地球知識的樂趣。

시로가네 온천에서 블루리버 다리와 피난처를 지나 10분. 비디오 시어터로 도카치다케 분화의 모습을 상영중. 도카치다케 주변을 찍는 전망 카메라로 방문객이 조작 가능. 즐겁게 지구를 배울 수 있는 사진 갤러리가 있습니다.

☎ (0166) 94-3301



☎ 796 182 604 MAP G-6

白鬚瀑布 시라히게 폭포 (흰수염 폭포)

從天然岩縫間滲出的地下水以磅礴的氣勢流入美瑛河的模樣宛如白鬚般美麗而聞名。為日本國內少數的瀑布瀑布。 힘차게 지하에서 솟고치는 물줄기가 수엄처럼 보입니다.

鶯之森公園 이코이가모리공원

P ♣ ♣



☎ 349 880 461 MAP J-2

聖水庫公園 세이다이댐공원

P ♣ ♣



☎ 349 108 322 MAP D-2

常櫻勝地 빛꽃명소